

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 49 (1976)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Touristische Aktualitäten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die SBB melden:

Inhaber von Halbtaxabonnements können im Mai bei allen grösseren Bahnhöfen Tageskarten zu Fr. 13.– (1. Klasse Fr. 19.50) beziehen, die im Mai und Juni gültig sind und zu beliebigen Fahrten auf dem ganzen Generalabonnementsnetz (Bahn, Schiff, Postauto) berechtigen.

Ein Halbtaxabonnement kostet für

|         |          |          |           |
|---------|----------|----------|-----------|
| 15 Tage | Fr. 40.– | 3 Monate | Fr. 110.– |
| 1 Monat | Fr. 55.– | 1 Jahr   | Fr. 330.– |

Senioren erhalten das ganzjährige Altersabonnement zu Fr. 70.–, Junioren (16- bis 23jährige) das Jugendabonnement für 1 Jahr zu Fr. 150.–, für 1 Monat zu Fr. 25.–.

## 100 Jahre Broyetalbahn

Vor 100 Jahren, genau am 12. Juni 1876, wurde der Betrieb auf der Eisenbahnlinie Lyss–Murten und am 24. August 1876 derjenige auf der Linie Murten–Palézieux eröffnet. Neben den offiziellen Feierlichkeiten am 8./9. Mai sind Dampffahrten zwischen Murten und Lyss vorgesehen. Dem Publikum sind sie durch Lösen von Spezialbilletten zugänglich. Weiter wird die Lokomotive Re 6/6 11 639 «Murten» vorgeführt, während die Sonderschaufenster in der mittelalterlichen Stadt historische Bahndokumente zur Schau stellen.

## Sonntagsfahrten mit Dampfbahn im Bernbiet

Auf der Linie der Sennetalbahn, zwischen Flamatt und Gümmenen, verkehrt an jedem ersten und dritten Sonntag der Monate Mai, Juni, September und Oktober ein dampfgetriebener Zug. An jedem zweiten Sonntag der Monate Mai bis Oktober organisiert die Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn (SZB) in Zusammenarbeit mit der Vereinigung Eurovapor Sonderfahrten mit Dampfzügen zwischen Worblaufen und Solothurn, und an jedem vierten Sonntag der Monate Mai bis Oktober führen die Vereinigten Bern-Worb-Bahnen (VBW) solche Züge zwischen Worblaufen und Worb. Im übrigen können auch ausserhalb dieses Fahrplans Dampfzüge – zum Beispiel für Hochzeitsgesellschaften, Vereinsreisen, Betriebsausflüge usw. – gemietet werden. (Auskunft bei den Direktionen der Sennetalbahn in Laupen und der SZB/VBW in Worblaufen.)

## 1975: 1000mal um die Erde mit der Schweizer Reisepost

Insgesamt 53,4 Millionen Fahrgäste haben 1975 die Dienste der Schweizer Reisepost beansprucht, das sind eine halbe Million oder rund 1 Prozent mehr als 1974. Die gelben Postwagen legten letztes Jahr rund 40 Millionen Kilometer zurück, gegenüber 38,5 Millionen im Vorjahr. Das entspricht tausend Fahrten rund um die Erde, 103 Fahrten von der Erde auf den Mond oder 21 265 Fahrten der Grenze nach rund um die Schweiz!

## Neu in Schweizer Sommerkurorten

Auch diesen Sommer haben die Schweizer Kurorte für ihre Gäste wieder eine Anzahl von Neuerungen geschaffen. Es entstanden neue Hotels in Arosa, Brig, Caslano, Erlenbach im Simmental, Fribourg, Genf, Gordola, Interlaken, Lugano, Mendrisio (Motel), Riederalp, Saas Fee, Susten, Villars und Vira (Gambarogno), während Hoch-Ybrig eine Jugendherberge und Lenk ein neues Camping bei den Simmenfällen erhielten. Geheizte Freibäder melden Gommiswald und Saanen, offene Schwimmbäder Bad Ragaz und Lugano sowie Hallenbäder Crans-Montana, Finhaut, La Chau-de-Fonds, Wilderswil und Vaduz. Über ein neues Sportzentrum verfügen nun auch Leysin, Mezzovico und Frutigen. Wanderwege scheinen wie Pilze aus dem Boden zu schießen. Chur zum Beispiel propagiert einen neuen Wanderpfad durch die Rabiusaschlucht nach Churwalden und Lenzerheide. Auch zu den beliebten Höhen- und Panoramawegen in den Kurorten kamen dieses Jahr einige weitere hinzu. So unter anderem in Amden, Elm (Rundwanderweg auf Alp Empächli), Davos (Ausbau des Höhenwegs Rinerhorn–Sertig), Erlenbach (Stockhorn-Höhenweg), Hasliberg, Laax, Maloja (Panoramaweg nach Sils–Silvaplana–St. Moritz), Pontresina (von der Rossstation am Fuss des Piz Languard nach Chamann Segantini), sowie in Saas Fee, wo der Gemsweg von Hannig nach Plattjen jetzt um den Gletschersee führt.

Tennisspieler finden einen neuen «Playground» auf der Bettmeralp, in Bivio, Disentis, Les Diablerets, Flumserberge, Gommiswald, Gstaad, Hergiswil, Malbun, Merligen, Savognin und Wildhaus. Windsurfing ist als Novität in Lugano und Morcote möglich, während Radfahrer organisierte Velowochen in Lenzerheide erwarten. Für sie ist auch der neue Radfahrweg im Oberthurgau gedacht.

## Ausdehnung der Waadtländer Pauschalen

Die beiden 3- und 7tägigen Waadtländer Pauschalen sind neuerdings von April bis Oktober in den folgenden Ferienorten gültig: in den Waadtländer Alpen in Bex, Château-d'Œx, Les Diablerets, Leysin, Les Mosses, Villars, im Jura in St-Cergue, Vallée de Joux, Romainmôtier, Yverdon, Concise, Ste-Croix/Les Rasses sowie im Genferseegebiet in Lausanne, Chexbres, Vevey, Montreux, Morges, Rolle und Nyon. Im Pauschalpreis (3 Tage ab Fr. 129.– bis Fr. 228.– und 7 Tage ab Fr. 242.– bis Fr. 439.–) sind Übernachtung in Zweibettzimmer, Halbpension, Willkommenstrunk und ein Ausflug inbegriffen. Reservationen bei den Verkehrsvereinen.

## Neues aus Engelberg

Der zentralschweizerische Kurort bietet seinen Sommergästen in den Chalets und Ferienwohnungen eine Neuerung in Form eines Mahlzeiten-Abonnements, das zum Preis von 50 Franken fünf Mahlzeiten, bestehend aus Suppe oder Dessert und einem Tellergericht (Fleisch und mindestens zwei Gemüse), einschliesst. Mahlzeiten können in nahezu zwanzig verschiedenen Restaurants oder Hotels eingenommen werden.

## Frühlingswochen in Bad Ragaz

Das Fünfstern-Hotel Quellenhof in Bad Ragaz offeriert preisgünstige Arrangements unter dem Motto «Frühlingswochen in Bad Ragaz – die ideale Kombination von Kur und Sport». Inbegriffen sind 7 Übernachtungen in Doppelzimmer mit Bad/WC, Frühstück, Halbpension, freie Benutzung des hoteleigenen Thermalschwimmbads, Fahrt mit Pferdekutschen in die Bündner Herrschaft sowie ein Abend im Schloss Sargans. Daten: 22. bis 29. Mai, 29. Mai bis 5. Juni, 12. bis 19. Juni und 19. bis 26. Juni; Pauschalpreis Fr. 930.–.

## Neues Heilbadzentrum in St. Moritz

Am 1. Juni 1976 nimmt das neue Heilbadzentrum in St. Moritz, das nach den allerneuesten wissenschaftlichen Anforderungen gebaut ist, seinen Betrieb auf. Nur das Heilwasser – es sprudelt immer noch in derselben Stärke wie vor 3000 Jahren – ist gleich geblieben! In der medizinischen Abteilung findet man ein Bewegungsbad und einen Gymnastiksaal. Der mittlere Teil umfasst die Mineral- und Moorbäder mit Ruhekabinen, Massageräumen usw. und – für die ganze Schweiz absolute Neuheit – ein echtes Hydrotherapie-Kneipp-Bad. Der westliche Teil beherbergt die eigentliche «Pièce de résistance», die alte Mauritiusquelle.

## «Romanshorn à discrétion»

Vom 1. Mai bis 16. Oktober präsentiert sich Romanshorn am Bodensee «à discrétion». In der Wochenpauschale sind inbegriffen: 7 Übernachtungen mit Halb- oder Vollpension sowie Gratiseintritte für Schwimmbad, Minigolf, Kegelbahn, Sauna, Zoo, Ruderboot- und Pedalfahrten, Armbrustschüssen, Sommerkonzerte/Tanz, Hallenbad, Museen; Tennis (50% Ermässigung). Als Zusatzprogramme offeriert man Unterricht in Segeln, Wasserski, Fischen und Bauernmalen. Preise: ab Fr. 208.– (Zimmer ohne Bad/Dusche mit Halbpension) bis Fr. 469.– (Zimmer mit Bad/Dusche und Vollpension) je nach Hotelkategorie.

## Alpines Zentrum für junge Bergsteiger

Ein Programm für alpine Grundausbildung führt das Alpine Zentrum für junge Bergsteiger diesen Sommer vom 20. Juni bis 11. September in Arolla und auf der Falleralp für 14- bis 20jährige durch. Die Kurse der Stufen 1 bis 3 (Anfänger, Fortgeschrittene und sehr gute Kletterer) stehen unter der Leitung von patentierten Bergführern. Im Kursgeld für eine Woche sind inbegriffen: Bergführer, Unterkunft (Matratzenlager), Vollpension und Material. Mitglieder von «Jugend und Sport» zahlen für Stufe 1 und 2 Fr. 150.–, für Stufe 3 Fr. 230.–. Alle übrigen Teilnehmer (Ausländer und Schweizer über 20 Jahre) Fr. 370.–, bzw. Fr. 450.–. Auskünfte erteilt Henri Fellay, rue de la Dixence 19, CH-1950 Sion.

## Ross und Reiter im Wettkampf

Die wichtigsten Pferderennen der Monate Mai und Juni finden im Pferdesportzentrum Zürich-Dielsdorf und in Frauenfeld statt. Mit je 5 Galopprennen (3 Flach-, je 1 Hürden- und Jagdrennen) und 4 Trabfahren geht es im Zürcher Rennzentrum am 23. und 30. Mai um Siegerpreise, die für das Flachrennen um den Grand Prix Motag (15 000 Franken) und für den Grand Prix Trotteur (16 000 Franken) am höchsten dotiert sind. Frauenfeld bringt am Pfingstmontag (7. Juni) 5 Galopprennen (2 Flachrennen und je 1 Cross-Country, Jagd- und Hürdenrennen) und 3 Trabfahren und dann am 13. Juni wiederum 5 Galopprennen und 4 Trabfahren an den Start, wobei die Grand Prix im Flachrennen und im Jagdrennen mit je 10 000 Franken bedacht sind. – Das Concours-Programm gipfelt in den alle

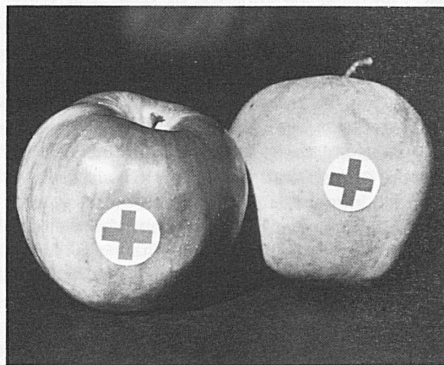
zwei Jahre stattfindenden internationalen Springkonkurrenzen des Luzerner CSIO (vom 26. bis 30. Mai) und in der Schweizer Military-Meisterschaft vom 5. bis 7. Juni in Colombier.

## Der «Goldene Bär von Bern»

Mit den Wettkämpfen im Tontaubenschiessen um den «Goldenen Bären von Bern» werden auch dieses Jahr (vom 13. bis 16. und vom 21. bis 23. Mai), auf den Anlagen der Jungschützen Bern in Bergfeld-Hinterkappelen die Konkurrenzen der Schweizerischen Skeet-Meisterschaften kombiniert. Beim Trapschiessen («Goldener Bär») fliegen die Tontauben vom Boden auf in Richtung vom Schützen weg in olympischer (maximaler) Geschwindigkeit, wogegen beim Skeetschiessen die Tontauben von beiden Seiten her vor dem Schützen vorbeifliegen.

## Schweizerischer Zweitagemarsch Bern

Am 22. und 23. Mai werden weit über 1000 Marschfreudige die traditionelle Wanderstrecke durch das Umgelände der Stadt Bern zwischen Jegenstorf nördlich und Münsingen südlich unter die Füsse nehmen, um je nach Kategorien zweimal je 20, 30 oder 40 Kilometer innerhalb einer bestimmten Marschzeit zu durchmessen. Die Kategorieinteilung wurde dieses Jahr vereinfacht und eine neue Militärkategorie (2mal 30 Kilometer) geschaffen, so dass nun vier Militärkategorien (die dritte für Frauenhilfsdienst-, Rotkreuzdienst- und Polizeikorps-Angehörige, die vierte für Jungschützen) und drei Zivilkategorien je in Fünfergruppen (die Familienkategorie «Sie und Er» in Zweiergruppen) marschieren werden.



## Helfen – Pflegen – Retten

aber auch dazu beitragen, dass Helfen, Pflegen, Retten erst gar nicht nötig werden, das sind Anliegen und Aufgaben des Schweizerischen Roten Kreuzes und des Schweizerischen Samariterbundes. Der Finanzierung ihrer Arbeit dient die Maisammlung. Wer mithelfen will, kauft das hübsche Kleeblatt mit dem Rotkreuzzeichen. Besonders unterstrichen wird das Engagement der beiden Organisationen für die Gesundheit durch den Rotkreuz-Apfel, der in grösseren Ortschaften und Städten an Stelle des Abzeichens zum Kauf angeboten wird: der Apfel als Symbol für Gesundheit und Bodenständigkeit. Also: «Hilf mit – bis dri».

## Aider – Soigner – Sauver

Mais également contribuer à ce qu'il ne soit pas nécessaire d'aider, de soigner, de sauver: tels sont les objectifs et les tâches de la Croix-Rouge suisse et de l'Alliance suisse des samaritains. La Collecte de mai sert au financement de leurs activités. Ceux qui désirent soutenir leurs efforts, achèteront le joli trèfle à quatre portant une croix rouge. La Pomme Croix-Rouge qui sera vendue en lieu et place de l'insigne dans les localités importantes et les villes marque tout spécialement l'engagement des deux organisations en faveur de la santé: la pomme comme symbole de santé: «La santé c'est moi».

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

### In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

### Dans les stations

Mai/Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges, etc.

### Schweiz

Mai: 28./30. Eidgenössisches Feldschiessen  
Juni: 9./18. Rad: Tour de Suisse

### Aarau

Mai: 13. Innerstadtbühne: «Treffpunkt 14», Melodramen  
14./15. Innerstadtbühne: «Abfall», Pantomime mit Peter Wyssbrod  
19. Innerstadtbühne: Erika Ackermann, Pantomime; Ernst Burren, Rezitation  
20./22. Innerstadtbühne: Kurzstücke von Mani Matter (Studio am Montag, Bern)  
22. Saalbau: Symphoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solisten: Peter Rybar, Violine; Marcel Rybar, Klavier  
27. Innerstadtbühne: «Treffpunkt 15» mit Erika Burkhardt  
28./29. Innerstadtbühne: Musikalische Veranstaltungen  
29. Mühlefest (Einweihung der alten Mühle)  
30. Stadtkirche: Kirchenchor Aarau. Leitung: Ernst Gerber  
Juni: 9. Saalbau: Aargauer Streichquartett

### Acquarossa

Maggio: 15. Marcia popolare

### Adelboden

Mai: 12. Original Oberkriener Musikanten  
Juni/Aug. Geführte Wanderungen, Bergtouren, botanische Exkursionen und Käsebesichtigungen. – Bergsteigerschule: Kletterkurse, Hochtourenwochen  
Juni: 6. Tennis: Interclubmatch

### Aeschi

Mai: 16. Berner-Oberländisches Schwingfest

### Affoltern a. A.

Mai: 29. Gewichtheben: Schweizerische Einzelmeisterschaft

### Agarn

Mai: 15. Combats de vaches

### Alle

Mai: 29/30. Fête régional de gymnastique

### Altstätten

Mai: 16. KTV: Gesa-Cup 76  
22./23. Lüchingen: Tambourenfest  
23. Evang. Kirche: Orgelmatinee  
Joh. Manser  
29./30. Pferdespringkonkurrenz  
Juni: 5. Pfingstkonzert der Stadtmusik  
7. Kornberg: 9. Sturmgewehrschiessen  
Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt

### Amriswil

Mai: 15. Evang. Kirchgemeindehaus: Klavierabend Irène Manz-Pomey

### Andermatt

Mai: 27. Platzkonzert

### Appenzel

Mai: 16. Gais: Stoss-Gedenkwallfahrt  
Juni. Hotel Taube: Jeden Samstag Heimatabend

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum

### Aproz

Mai: 27. Combats de vaches

### Arbon

6. Mai/6. Juni. Schloss: Ausstellung Werner Weiskönig  
Mai: 21. Quaikonzert der Stadtmusik  
27. Faustball: Auffahrtsturnier. – Strandbadkonzert  
29./30. Segeln: Internationale Frühjahrsregatta  
Juni: 6. Volleyball: Arbor-Felix-Cup  
9. Schweizerische Nachwuchswettkämpfe

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arosa

Mai: 15. Beginn der Fischerei in den kantonalen Gewässern

### Ascona

Mai: 8./27. Ausstellung über das Thema «Schach»  
10./24. «Ferien für Senioren»  
13. Golf: Puerto-Rico-Cup  
14./22. Schach: Schweizer Meisterschaft  
16./23. Tennisferienwoche  
19./20. Golf: Swiss Seniors' Interclub Championship  
23. Golf: Ascona-Brissago Hoteliers Challenge Cup  
26./30. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Korsar, Trofeo Ascona usw.  
27. Golf: Hotel Sonnenhof Challenge Cup  
29. Golf: «Tünnes & Schäl» Grand Prize  
30. Golf: Ente Turistico Locarno e Valli Challenge Cup  
Juni: 3./7. Tennis: Pfingstturnier  
5./6. Internationale Segelregatten: Renata-Cup, Miriam-Cup  
6./7. Golf: Hotel Ascona Prize  
8. Juni/Sept. Wöchentlich geführte Wanderungen

### Augst

Juni: 9./12. Römisches Theater: Nationales Amateur-Blues-Pop-Jazz-Festival

### Auvergnier

Mai: Jusqu'au 29. Galerie Numaga 1: Tapies, gravures  
3 juin/10 juillet. Galerie Numaga 1: Pelayo, peintures

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Ayent

Juin: 6. Pentecôte: Distribution de pain, vin et fromage

### Baden

Mai: 8./30. Galerie im Kornhaus: Beatrix Schären, Bilder  
12./15., 19./22. Theater im Kornhaus: «Der Krieg» von Carlo Goldoni (Innerstadtbühne Aarau/Die Claque)  
15. Kurtheater: «Baumeister Solness» von Henrik Ibsen  
21. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solisten  
22./23. Kursaal: Akkordeon-Solisten-Wettbewerb  
28./29. Theater im Kornhaus: «Abfall»  
28./30. Ehrendingen: Kantonale Musiktag  
29. Kurtheater: «Der Zarewitsch» (Wiener Operetten-Theater)  
Juni: 2. Klosterkirche Wetztingen: Sommerkonzert  
4./27. Galerie im Kornhaus: Junge Künstlerinnen  
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss

### Bad Ragaz

Mai/Okt. Kursaal: Kurorchester, Boulespiel, Theater, Cabaret und Attraktionen. – Ausflugs- und Kutschenfahrten